

**BRUSSELSE  
HOOFDSTEDELIJKE RAAD**

GEWONE ZITTING 1996-1997

25 JUNI 1997

**VOORSTEL VAN WIJZIGING  
VAN HET REGLEMENT**

(ingediend door de heer  
André DROUART (F) c.s.)

**Toelichting**

Geregeld wordt in de pers kritiek geleverd op de reizen die voor afgevaardigden van ons Parlement georganiseerd worden. Kritiek is weliswaar welkom in een democratie, maar het is wenselijk dat er juiste informatie wordt verspreid. Onze vergadering heeft bovendien alles te winnen bij de grootst mogelijke doorzichtigheid. In die optiek stellen we als eerste positieve stap voor dat een verslag gemaakt wordt over elke reis van een afvaardiging van de assemblee, van het bureau of van een commissie.

**CONSEIL DE LA REGION  
DE BRUXELLES-CAPITALE**

SESSION ORDINAIRE 1996-1997

25 JUIN 1997

**PROPOSITION DE MODIFICATION  
DU REGLEMENT**

(déposée par M. André DROUART (F)  
et consorts)

**Développements**

Régulièrement, la presse émet des critiques concernant des voyages organisés pour des délégations de notre Parlement. Si la critique est la bienvenue en démocratie, il est souhaitable en tout cas qu'elle se fasse sur base d'une bonne information. Notre assemblee a par ailleurs tout à gagner à la plus grande transparence possible. C'est dans cet esprit que nous proposons, comme premier pas positif, que tout voyage d'une délégation de l'assemblee, du bureau ou d'une commission fasse l'objet d'un rapport.

André DROUART (F)

**VOORSTEL VAN WIJZIGING  
VAN HET REGLEMENT***Enig artikel*

In het reglement wordt een artikel 120 ingevoegd, luidend:

«Artikel 120. — Als een afvaardiging van de Raad of van de Verenigde Vergadering, van hun bureau of van een van hun commissies naar het buitenland op reis gaat, wordt een van de leden van die afvaardiging aangewezen als rapporteur. Het verslag dat door dit lid wordt opgesteld, wordt door de leden van de afvaardiging goedgekeurd. Vervolgens wordt het gedrukt en aan de leden van de Raad of van de Verenigde Vergadering bezorgd.»

25 juni 1997.

**PROPOSITION DE MODIFICATION  
DU REGLEMENT***Article unique*

Il est ajouté un article 120, ainsi rédigé:

«Article 120. — Lorsqu'une délégation du Conseil ou de l'Assemblée réunie, de leur bureau ou d'une de leurs commissions effectue une mission à l'étranger, un des membres de cette délégation est désigné en qualité de rapporteur. Le rapport établi par ce membre fait l'objet d'une approbation par les membres de la délégation. Il est ensuite imprimé et distribué aux membres du Conseil ou de l'Assemblée réunie.»

Le 25 juin 1997.

André DROUART (F)  
Marie NAGY (F)  
Philippe DEBRY (F)